

Errenteria

HERRI BIZIA 



AHOTS DOINU
GUZTIEN HERRIA
Riqueza lingüística

Hizkuntzen
Mapa

3. ORR. >>

Inauteriak
2022

6. ORR. >>

Herri Bizia

8. ORR. >>

Energia
komunitateak

12. ORR. >>

Errenteria
Bizia

15. ORR. >>

Udal jakinarazpenak, azkar eta erraz

Udal jakinarazpean elektronikoki jaso ditzakezu modu erosoan. Horretarako e-posta helbide bat eta identifikazio digitalerako bide ofizial bat* besterik ez duzu behar.

Notificaciones municipales, de forma rápida y sencilla

Puedes recibir cómodamente las notificaciones municipales de forma electrónica. Para ello solo necesitas una dirección de email y un modo oficial de identificación digital*.

- Azkarra
- Rápido
- Edozein ordutan
- A cualquier hora
- Ekologikoa
- Ecológico

*Oraindik ez baduzu, ZU! arreta zerbitzuan BakQ eskuratu ahal izango duzu

*Si aún no dispones de él, podrás obtener BakQ en el servicio de atención ZU!



Oksana Ostapyuk

Fadoua El Machhour

Ezaz Ahmed

70 idiomas, 70 tesoros

El 11 por ciento de las personas que viven en Errenteria han nacido en otros países. Gran parte de esas personas han traído, asimismo, su propia lengua. El Ayuntamiento ve importante acercarse a esos idiomas, para que esa diversidad lingüística enriquezca la villa.

De las 39.755 personas que viven en Errenteria, 4.555 no han nacido aquí. Según el censo de la villa de 2020, esas personas que han llegado la villa proceden de 85 países. Esos y esas habitantes han traído su propia lengua y, por lo tanto, parte de su cultura. Las lenguas que

conviven en la villa son aproximadamente 70, y el Ayuntamiento de Errenteria ha hecho un mapa de esos idiomas, con la ayuda de Soziolingüстикla Klusterra. El estudio lleva por nombre Esta radiografía lingüística se ha basado principalmente en el censo de 2020.

Todos esos datos citados, y muchos más, están plasmados en

un extenso documento que se ha dado a conocer hace poco. Errenteria tiene muchos sonidos y acentos. Es un pueblo vivo y diverso, también en lo referente al habla de las personas que conviven en la ciudad.

El Ayuntamiento afirma que la diversidad lingüística de Errenteria es un «tesoro a cuidar». Toda expresión cultural enriquece al municipio y a las personas que habitan en ella. En ese sentido, el Ayuntamiento está intentando acercarse a las

«Hizkuntza politikaren norabidea ezartzeko baliagarri izango da hizkuntzen mapa»



diversas comunidades lingüísticas con el objetivo de identificar las necesidades que sienten estas personas en referencia a su lengua natal.

Con el propósito de acercar a dichas comunidades a nuestra cultura e idioma, se quieren abordar diferentes políticas que busquen ese objetivo: «El mapa de las lenguas de Errenteria va en ese sentido. Queremos dar espacio a todas esas lenguas que han venido, reconocerlas, porque queremos que las personas que las hablan también se acerquen al euskara». De ese

modo, *El Mapa de la Diversidad Lingüística de Errenteria* es una herramienta para establecer qué camino seguir en el enriquecimiento de nuestra realidad lingüística y cultural. Pero todo eso debe hacerse siempre tomando en cuenta la diversidad de quienes habitan aquí.

Datos

Soziolinguistika Klusterra ha construido la hipótesis de trabajo, basándose en el censo municipal, que actualmente en la villa se hablan alrededor de 70 idiomas. Ló-

«Bertako hizkuntza ofizialez gain, beste asko elkarbizi dira herrian»

gicamente, predominan quienes hablan euskara y castellano, pero el Ayuntamiento remarca que hay que ser sensible con todas las personas que han llegado a Errenteria con una lengua propia diferente,

ya que el idioma es un elemento integrador esencial.

Ahondando en los datos recogidos en el estudio que, recordemos, son estimaciones relacionadas con el censo municipal, hay barrios que tienen una densidad mayor de hablantes en idiomas que no son ni el euskara ni el castellano.

En los datos censales analizados por Soziolinguistika Klusterra también se puede apreciar que la mayoría de quienes han venido de otros estados, están en la franja de

edad de 25-44 años, seguidos de las y los que están en la de 45-65. Por lo tanto, se puede sacar la conclusión de que gran parte de las personas que mantienen su idioma de origen están situadas en esas edades.

Lenguas del «corazón»

Ezaz Ahmed lleva 15 años viviendo en Errenteria. Procede de Bangladesh. Habla perfectamente en castellano, y poco a poco se está acercando al euskara, ya que en su negocio (regenta una frutería) trata de comunicarse también en el «idioma de aquí». «Pero mi idioma, el bengalí, está en mi corazón. Lo hablamos sobre todo en casa, o cuando estoy con los amigos de aquí». Ahmed insiste en que no se puede olvidar el idioma materno de cada persona, «es mi cultura, es parte muy importante de mi vida». Pero no se cierra a ninguna posibilidad: «Vivo aquí, y es importante también aprender los idiomas de aquí. Siempre es bueno aprender. También hablo catalán. Y en euskara me arreglo cada vez mejor».

Oksana Ostapyuk procede de Ucrania. Habla perfectamente castellano. «Gracias a mis hijos estoy aprendiendo algo de euskara, poco a poco». En casa siempre hablan en ucraniano, «porque no queremos perder lo nuestro. Sí, estamos aquí, y es muy importante adaptarse a los idiomas de aquí. Pero no queremos perder nuestra lengua». Ostapyuk dice que el castellano lo ha aprendido sin problemas, «pero el euskara tengo esa cosilla, siento que me falta algo. Hay veces que echo en falta entender más euska-

HIZKUNTZAK, ZAINDU BEHARREKO ALT XORRAK

Udalak Errenteriako Hizkuntza Aniztasunaren Mapa osatu du Soziolinguistika Klusterrak udal errola oinarri izanda egin duen azterketaren bitartez. Lana eskuragarri dago udalaren webgunean. Herrian askotariko jatorriak dituzten biztanleak bizi direnez, haien sorterriko ama hizkuntzak ere ekarri dituzte herrira. Beraz, udal arduradunek uste dute haien jatorrizko hizkuntza aitortuta eta dibertsitate horri balioa emanda, bertako hizkuntzetara eta, batez ere, euskarara hurbiltzeko aukera gehiago izango dituztela etorri direnek. Herrian orotara 85 estatu ezberdinetako jatorria duten herritarrak bizi dira, 4.555 biztanle orotara. Horiek 70 bat hizkuntza ekarri dituztela ondoriozta daiteke erroldako datuak aintzat hartuta.

ra. Mis niños hablan muy bien euskara, y me ayudan».

Fadoua El Machhour habla perfectamente en euskara. Procede de Marruecos, tiene 20 años. «Es importante saber hablar idiomas, y cuantos más, mejor. El árabe es mi lengua materna, nací en Marruecos y mis padres hablan en ese idioma sobre todo. Además, soy musulmana, y esta religión está muy ligada al árabe». El Machhour dice que una lengua no es solo un modo de comunicarse, «hablar en árabe me identifica en muchos aspectos. Pero hay que adecuarse al lugar en donde vives. Y el idioma de aquí es el euskara. Lo he aprendido, Llegué a Errenteria cuando era pequeña, y aprendí en euskara casi como jugando». En casa, con sus familiares, habla sobre todo en árabe, pero confiesa que el euskara es el idioma de comunicación con sus hermanas. «La interculturalidad es muy importante. Cuanto más idiomas aprendas, mejor».



«Inauteriak 2022»



infórmate del día a día en
herriko egunerokotasunaren
berri izateko



HERRI BIZIA
herribizia.errenteria.eus



**Bizigarri eta
seguruagoa**

Actuación urbanística en
Fanderia enfocada a los y las
peatones.



Interacción necesaria
Udalak Gizatearekin duen
konpromisoa berretsi du,
gizarte-inklusioa lan esparrura
ere zabalduz.



**Sarriegi plaza,
eraberritua**

La zona contará con
tres espacios específicos
para errenteriaras de
diferentes edades.



8



**Con el tejido
socio-económico**

Egiburuberri industrialdeko
Ekonek enpresa ezagutu du
Udalak.



9



**Gernikak beste
itxura bat du**

Se ha renovado por
completo el quiosco de
la Plaza Gernika.



Arte con mayúsculas
Xenpelar Etxeak Garaguneko
erabiltzaileen artelanak
bildu ditu, erakusketan.





Konpromiso zehatzak

Papresa y el Ayuntamiento han acordado medidas para aliviar ruidos y tráfico en la zona.



Hacia la recuperación COVID Funtsetik jasotako 1,3 milioi euro kudeatuko ditu Udalak.



Martxoaren 8an, more

Las calles de Errenteria se han llenado, otra vez más, de igualdad y compromiso.



//udal taldeen mezuak//

EL PSE-EE CRITICA LA UTILIZACIÓN DE LOS FONDOS COVID DEL ESTADO EN PROYECTOS ORDINARIOS DEL AYUNTAMIENTO

[PSE-EE] Desde el Grupo Municipal Socialista hemos puesto propuestas encima de la mesa enfocadas en la recuperación económica del municipio y, una vez más, han sido rechazadas por la alcaldesa.

Dentro de nuestra propuesta, pusimos encima de la mesa nuevas estrategias para el fomento del comercio y la hostelería como, por ejemplo, la creación de una plataforma de venta online para el conjunto de los comercios de la Villa, un programa de formación y ayudas para el comercio, hostelería y pequeñas y medianas empresas, la puesta en marcha de diferentes bonos como el «bono cultura» y el «bono vuelta al cole», la puesta en marcha de una nueva política de fomento del emprendizaje y la digitalización o una nueva política de ayudas a la rehabilitación que no solo se centre en el casco histórico, sino que se amplíe al conjunto del municipio.

BADALAB ELKARLANEAN EUSKARAREN ALDE

[EAJ-PNV] Errenteriako alde zaharraren bihotzean izango dugu Badalab, Hizkuntza eta Gizarte Berrikuntzarako Laborategia. Euskara biziberritzeko eta hiztunen arteko berdintasuna sustatzeko garaian esperimentazio gune erreferenzialabilakatzeko helburuarekin jaio da Badalab.

Proiektuak euskararen biziberritze prozesuan berrikuntza eta esperimentazioaren aldagaiak txertatzea izango du xede. Euskararentzat aukera berriak identifikatu eta horietan eragiten saiatuko da, prototipo berriak proposatuz. Hizkuntza teknologiarekin esperimentatzea ere izango du jomugan.

Gipuzkoako Foru Aldundia eta Errenteriako Udalaren partaidetzaz sustatuta ekingo dio Badalabek ibilbideari.

Euskal Herriko mugez haratago erreferentzia bilakatzeko bokazioa hasieratik garatuko du, egitasmo aitzindaria izango baita nazioarteko mailan. Horrela, hizkuntza gutxituak biziberritzeko lanean diharduten guztientzat erreferentzia izango da Badalab.

KORRIKA BADATOR!

[Elkarrekin] Urtebeteko atzerapenarekin, baina euskararen aldeko ekitaldi honek gure herriko kaleak zeharkatuko ditu berriz. Gure hizkuntza honen ezagutza eta erabilera zabaldu eta sendotzeko mota honetako inizatibak aurrera eramatea beharrezkoa da, baina instituzio publikoek asko dugu esateko eta ezinbestekoa da neurri egokiak bultzatzea helburu hori lortzeko.

Irakaskuntzaren doakotasuna, kontziliaziarako erreztasunak edo erabilera sustatzeko kanpainiak gure eskumenetatik egin ditzakegun, eta egiten dugunaren, adibide dira. Hauetan sakontzen jarraitu eta beste instituzioengandik haratago doazen neurriak behar ditugu, sistema publikotik egindako apustu ausarta baita biztanleriak eskatzen duen hura bermatzeko modurik egokiena.

ENERGIA BERRIZTAGARRIEN KOMUNITATEA

[EH Bildu] Energiaren gaia denoi eragiten digun afera da eta azken aldiari albistegi denbora dexente eskaintzen zaion gaia ere bada.

Megawatioaren prezioen gorakadak, enpresen irabazi milioi-dunak, berriztagarrien beharra... alde eta erpin asko dituen gaia da, baina oinarrian denek dute batzen dituen ardatz bat. Energia subiranotasunaren beharra inoren menpe ez gatibu izateko.

Hori da hain zuzen ere Orereta/Errenterian urratzen hasi den bidea. Energia Berriztagarrien Komunitatea sortzeko prozesua. Kooperatiba izaera izango duen komunitate honek duela gutxi lehen batzarra egin du eta 50 pertsona inguru bertaratu ziren.

Orain denoi dagokigu horrelako ekimena bultzatzea eta kanpoko hornitzaileekiko askatze-ko prozesua bultzatzea. Prozesua irekia dago eta beraz interesa duen edonork 943449603ra deitu edo ingurumena@errenteria.eus helbidera idatz dezake.

Denon mesedetan da.



Zabalik da Errenteria Energia Berriztagarrien Komunitateko atea

Energia Berriztagarrien Komunitatea sortzeko prozesuan bete-betean murgilduta dabil Errenteriako Udala azken hilabeteetan. Energia subiranotasunerantz egin nahi dute, udalerraren nahiz planetaren mesedetan.

Urte berriaren abiada-ekin batera azaldu zieten udal arduradunek bizilagunei zertan datzan Energia Berriztagarrien Komunitate bat [EBK aurrerantzean] Reina Aretoan egindako aurkezpen saioan.

Orditik ez diote inizatiba martxan jartzeko elkartzeari utzi, eta 20tik gora lagunek osaturiko Talde Sustatzailea ere sortu dute.

Irabazi asmorik gabeko kontsumo eta zerbitzuen kooperatiba bat da energia komunitatea, eta beraz,

izaera juridikodun entitate bat, finen. Errenteriako EBKaren asmoa da ingurune hurbileko pertsona eta erakundeak bataraztea, energia sektorearekin lotura duen jarduera batean, edo gehiagotan, lankidetzan aritzeko. Horrekin, kideei edo tokiko komunitateari zerbitzu eta bestelako onura sozioekonomiko nahiz ingurumenekoak eskaintzea da xede nagusia.

Energia hori zer-nola eta zertarako sortuko duten hausnartzen ari da oraindik Talde Sustatzailea

(kooperatibakideak izango direnak, hain zuzen), baina premisa batetik hartu dute abiada: energia berriztagarriak erabiliko dituzte.

Ingurukoekin eta ingurukoentzat

Indar berezia jartzen ari da Udala komunitatea ingurukoekin eta ingurukoentzat eraikitzeko. «Tokiko baliabideak erabiliz eskuratu nahi ditugu energia zerbitzuak», azaldu dute. Gaurdaino egindako batzarretan handia da errenteriarren artean antzeman duten pobrezia energetikoarekiko kezka; are eta gehiago Ukrainako gerrak eragindako testuinguru ezegonkorrean.

Lehen batzarrera 50 bat lagun agertu ziren eta horietatik ia erdiak kooperatiba sortzeko talde sustatzailearekin bat egiteko izena eman zuten. Hedatzeari ere ekin nahi diote, batik bat emakumeei eta jende gazteari dei egin diete energia komunitatea sortzeko talde sustatzailearekin batzeko: «Edonor da ongietorria. Zenbat eta askotarikoagoa izan taldea, orduan eta aberatsagoa izango da prozesua. Merkataria, emakume, gazte, etorkin... Guztien ekarpenak jaso nahi ditugu».

EBKren partaide izateko aurretiko formaziorik ez dela behar argitu dute, «gogoia izatea» da baldintza bakarra, «formazioa gure kontura doa, ahalduntzeko eza gutza behar baita lehendabizi». Mikel Irasuegi Talde Sustatzailearen kideetako bat da, eta bera da esandakoaren adibide. «Nik ez nuen energiari buruz inolako

aurretiko formakuntza edo esperientziarik», aitortu du.

Irasuegi energia komunitatea sortzeko talde sustatzailean izena ematea erabaki zuen «herriari bultzada bat emateko asmoz». Energia hornitzaileen fakturak nola irakurri eta interpretatu ikasi ahal da gune berrian, bai eta autokontsumoa zer den, eta horrekin zein onura lor daitezkeen ere. «Oinarrizko ezagutza bat jasoko du jendeak, eta behin ikasita, euren markatuko dute bidea», azaldu dute udal arduradunek.

Nork parte har dezakeen galdetuta, norbanakoak, elkarteak, merkataria eta ostalariak eta enpresa txikiak hartu dituzte ahotan antolatzaileek. Pertsonak aukera izango dute bazkide kontsumitzaile izateko; enpresek, aldiz, bazkide kontsumitzaile ez ezik, zerbitzu emaile, kolaboratzaile edo inbertsore gisa jardun ahal izango dute.

Energia Komunitatea sortzeko dinamizazio kostua udalak bere gain hartu badu ere, aginte organoak ez du «beto eskubiderik» izango, eta komunitateak deliberazioz hautatuko du indarrak non edo zertan jarri. Horretarako Goienarren aholkularitza baliatuko dute kideek. Izan ere, eskarmentu handia du kooperatiba horrek eta laguntza tekniko emateko kontratu du Errenteriako Udalak.

Burujabetza

Pobrezia energetikoa agerikoa den testuinguru honetan, funtsezkotzat jo du Errenteriako Udalak energia

ENERGÍA EN COMUNIDAD

Cualquiera que tenga interés en dar pasos hacia la soberanía energética puede formar parte de la comunidad que, desde inicios de año, viene creándose en Errenteria. Ya son 20 las personas que se han sumado a la iniciativa, pero la puerta sigue abierta. Las y los responsables del Ayuntamiento, impulsor del proyecto, han advertido de que no es necesario contar con formación o conocimientos previos para poder unirse a la Comunidad Energética de Energías Renovables. Quien esté interesado en el proyecto puede escribir un mensaje a ingurumena@errenteria.eus o llamar al teléfono 943 44 96 03 para hablar con las personas responsables.

subiranotasunerantz aurrerapausoak ematea. Saiakera horren barruan dago, hain zuzen ere, EBK.

Kanpoko hornitzaileekiko askatzeak «kontsumitzailearen eskuak ere deslotzen» dituela diote. Geroz eta burujabetza handiagoa, orduan eta menpekotasun txikiagoa sinetsita, hau gehitu dute: «kanpo faktoreek gutxiago eragiteaz gain, zure dirua ere hemen gelditzen da».

Juan Mari Madinazkoitia da komunitatea sortzeko talde sustatzailearen parte bilakatu den beste herritarretako bat. Hark denbora luzea zeraman bere bizilagun komunitateari proposatzen euren teilatuetan zenbait eguzki plaka



El grupo promotor del programa de la Comunidad de Energías Renovables cuenta ya con 20 componentes

jartzeko, baina oztopo ugari topatu ditu. Etorkizunera begira ere jarri da Madinazkoitia «Epe luzean nire ekonomiarentzat onuragarria izango da hau». Halakoek planetarentzat ekar ditzaketan mesedeak ez ditu ahaztu: «Nik 65 urte ditut jada, baina nire seme eta bilobei begira ere ari naiz. Haiei zein planeta mota utziko diegu bestela?».

Ingurumenaren inguruko onurez gain, bestelako ekarpen onak izan ditzake

komunitateak: energia kontsumoa gutxitzea, baliabide berriztagarriko kontzientzia sustatzea, gizarte kohesioa bultzatzea eta bertako jarduera ekonomikoa aberastea.

Europako zuzentarauak aldarrikatzen du halako jarduerak onura sozial, ekonomiko eta ingurumenekoak izan beharra. Udalerrian helburu horiek nola lortu nahi dituzten azaldu dute udaletik. Gizarteari mesede egingo dio hainbat alorretan. Ekonomiari dagokionez, aurrezki ekarriko du eta herriko ekonomia bultzatuko da, bertako langileek eta enpresek parte hartuko dutelako; ingurumenaren arloan, berriz, ahalbidetuko du negutegi efektua sortzen duten gasen eta kutsatzaileak diren urrutiko energia iturrietatik aldentzea.

EBKra batzeko deia

Talde sustatzaileak dagoeneko abiada hartu badu ere, eta bilerak egiteko deialdi itxiak egiten ari diren

arren, proiektuaren arduradunek argi utzi dute energia komunitatera batzeko ateak zabalik direla edonorentzat. «Zer egingo dugun oraindik eztabaidatzeko dago», ohartarazi dute, «sorrera prozesuan gaude oraindik, eta jendeak erabakiko du nondik jarraitu eta zer egin». Aukerak aski dira: «Inbertsioak egin daitezke, instalazio fotovoltaikoak, enpresa baten hondar-beroa aprobetxatuz etxeko berogailuak hornitu, mugikortasunean ere sar gaitzke, eraikinen bat birgaitu...». Txikitik handira joatea da asmoa.

Bidea ez dela erraza izango ohar-tarazi dute, jakin badakitelako lan eta prestutasun boluntario zabalak eskatuko duela ekimen honek. Izan ere, kide guztien arteko akordioak lortu beharko baitira funtzionamenduz, gobernantza ereduaz eta antzekoez erabakiak hartzeko. «Hori guztia konplexua da, baina tira, ondoko herrietan baditugu adibideak eta euren lana izango dugu oinarri».

Argazki zaharra

Eustaten 2020ko datuen arabera, herriko 17.902 etxebizitzetan, garbiketarako gailuek eragiten dute energia gasturik handienetakoa. Garai batean ez zen horrela, jakina denez, garbiketarako aparatu elektrikorik ez zegoelako. Arropa garbitzeko, zehazki, labaderoak zeuden. Irudikoa Pekinen zegoena da, 1929koa. Soilik emakumeek garbitzen zituzten etxeko oihal eta arropak. Garbiketarako gune hura 1930ean desagertu zen, Esmalteria Guipuzcoana enpresak erabaki zuelako bere lantegia handitzea. Orduko kronikek diote Pekinekoa herrian zegoen azken labaderoa zela.



Ba al zenekien...

En Errenteria viven personas procedentes de 85 estados

De la población total de Errenteria (39.755, EUSTAT a 1 de enero de 2021), 4.555 habitantes no han nacido en el Estado Español, lo que representa más de el 11% del total. Estas personas proceden de 85 estados de todo el mundo y la mayoría están en las franja de edad de entre 25 a 44 años (2.075 errenteriaras). Todas esas personas han traído su idioma a la villa, lo que supone que Errenteria tiene una diversidad cultural, y por lo tanto lingüística, muy amplia.



Txoko bat

2015ean bete ziren 100 urte Koldo Mitxelena Elissalt hizkuntzalari eta euskaltzale errenteriarra jaio zela. Beste askoren artean, euskara batuaren gidari eta bultzatzaile izan zen. Urteurren horren harira, 'Hitzen itzala' eskultura egin zuen Ekain Olaizolak, eta 2017ko martxoaren 26an inauguratu zuten. Herrian hizkuntza asko daude bizirik egun, eta euskarak Udalarri eta herriko eragileei esker eremuak irabazten jarraitzen du. Horren ikur da Linon dagoen eskultura.

autobus urbanoak U5, U6, U7 eta U 33



U5 AIAKO HARRIA K. - ALABERGA - SAN MARKO K. - SANMARKOSENE - TXIRRITA MALEO - MASTI LOIDI

Xenpelarretik irteerak Salidas de Xenpelar

Astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	Larunbatetan Sábados	Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos
08:35*, 09:35*, 10:35*, 11:35*, 12:35*, 13:35*, 14:35*, 15:35*, 16:35*, 17:35*, 18:35*, 19:35*.	10:35*, 11:35, 12:35*, 13:35, 14:35, 17:35*, 18:35*, 19:35, 20:35.	11:35*, 12:35*, 13:35, 14:35, 17:35*, 18:35*, 19:35, 20:35.

*Sanmarkoseneko gerontologiko barrura sartzen diren zerbitzuak

*Servicios que acceden al interior del Gerontológico Sanmarkosene

U6 URBIA ENP. - PARKE KALEA - SAN MARKO KALEA - BERAUN KALEA - PONTIKA

Xenpelarretik irteerak Salidas de Xenpelar

Astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	Larunbatetan Sábados	Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos
08:55, 09:55, 10:55, 11:55, 12:55, 13:55, 14:55, 15:55, 16:55, 17:55, 18:55, 19:55, 20:55.	10:20, 11:20, 12:20, 13:20, 14:20, 17:20, 18:20, 19:20, 20:20.	11:20, 12:20, 13:20, 14:20, 17:20, 18:20, 19:20, 20:20.

U7 FANDERIA - AGUSTINEN ETORB. - MARKOLA ETORB. - PERURENA - MASTI LOIDI

Astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	Larunbatetan Sábados	Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos
<p>Xenpelarretik irteerak Salidas de Xenpelar</p> <p>07:50, 08:50, 09:50, 10:50, 11:50, 12:50, 13:50, 14:50, 15:50, 16:50, 17:50, 18:50, 19:50, 20:50.</p> <p>Perurenatik irteerak Salidas de Perurena</p> <p>08:10, 09:10, 10:10, 11:10, 12:10, 13:10, 14:10, 15:10, 16:10, 17:10, 18:10, 19:10, 20:10.</p>	<p>Xenpelarretik irteerak Salidas de Xenpelar</p> <p>10:50, 11:50, 12:50, 13:50, 14:50, 17:50, 18:50, 19:50, 20:50.</p> <p>Perurenatik irteerak Salidas de Perurena</p> <p>11:10, 12:10, 13:10, 14:10, 18:10, 19:10, 20:10.</p>	<p>Xenpelarretik irteerak Salidas de Xenpelar</p> <p>10:50, 11:50, 12:50, 13:50, 14:50, 17:50, 18:50, 19:50, 20:50.</p> <p>Perurenatik irteerak Salidas de Perurena</p> <p>11:10, 12:10, 13:10, 14:10, 18:10, 19:10, 20:10.</p>

U33 GAZTELUTXO - AGUSTINEN ETORB. - MARKOLA ETORB. - ZAMALBIDE - MASTI LOIDI

Xenpelarretik irteerak Salidas de Xenpelar

Astelehenetik ostiralera de lunes a viernes	Larunbatetan Sábados	Igande eta jaiegunetan Domingos y festivos
08:30, 09:10, 09:30, 10:10, 10:30, 11:10, 11:30, 12:10, 12:30, 13:10, 13:30, 14:10, 14:30, 15:10, 15:30, 16:10, 16:30, 17:10, 17:30, 18:10, 18:30, 19:10, 19:30, 20:10, 20:30,	09:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30.	Ez dago zerbitzurik No hay servicio